

In pass decisiv per la promoziun dal rumantsch

La Quotidiana ha discutà davart la nova lescha chantunala da linguas cun l'incumbensà per dumondas da linguas Ivo Berther

CUN IVO BERTHER HA DISCURRÌ MARTIN CABALZAR

■ **La nova lescha da linguas delibera da la regenza per mauns dal cussegl grond è ina consequenza concreta dal nov artigel da linguas en la constituziun chantunala. La Quotidiana ha discurrì cun l'incumbensà chantunal per dumondas da linguas Ivo Berther, in dals auturs dal sboz.**

La regenza ha deliberà la nova lescha da linguas. Tge cuntegn quella essenzialmain?

Ivo Berther: La nova lescha cuntegn trais parts che sa basan sin l'artigel da linguas en la constituziun: Ella regla l'adiever dals linguatgs chantunals rumantsch, talian e tudestg tar il cussegl grond, tar la regenza e tar l'administraziun e tar las dretgiras. Il segund punct preveda mesiras da promoziun per il rumantsch sco linguatg periclità e dal talian sco linguatg minoritar. Il terz punct regla la collavuraziun tranter chantun, circuits e vischnancas en la dumonda dal linguatg uffical e da scola sin il stgalim communal e cirquital.

In element essenzial da la nova lescha è la finamira da francar e rinforzar la trilinguitad en il Grischun. Munta quai concret ch'il tudestg, rumantsch e talian èn linguatgs equivalentes cun in resguard adual?

Gia l'artigel da linguas en la constituziun chantunala franchisescha il tudestg, il talian ed il rumantsch sco linguas chantunals ed uffizialas equivalentas dal chantun. L'intenziun è da far adiever da tuttas trais linguas chantunals sin tants secturs sco pussaivel. En la pratica sa tracta dentant da far il quint tranter las pussaivladads persunalas e finanzialas ed il niz d'ina versiun en tut las trais linguas. La finamira pragmatica

è da metter là l'accent nua che quel porta il pli bler.

Da princip munta quai status equivalent dentant concret che scadin Rumantscha e scadin Rumantsch sa s'adressar a l'administraziun chantunala u far in'atgisa a la dretgira chantunala en rumantsch?

Exact uschia. Scadin burghais grischun dastga far adiever en sia correspundenza cun gremis chantunals da ses linguatg. Ils Rumantschs pon far quai en in dals tschintg idioms u en rumantsch grischun. Scadin po far adiever da ses linguatg.

La lescha regla primarmain l'adiever da la lingua sin plaun chantunal. Co statti cun la lingua sin plaun regiunal, cirquital e communal?

L'artigel costituziunal da linguas pretenda en quest cas ina collavuraziun tranter chantun e vischnancas u circuits. Nus avain empruvà da resguardar duas chaussas: primo resguardain nus il status quo impedind uschia che vischnancas stuessan reveder conclus prendids. Plinavant vain nus vuli applicar ina mesira uschè raschunaivla sco pussaivel per retegnair in pau la germanisaziun en il territori rumantsch. Sco basa neutrala sa basain nus qua sin la dumbraziun dal pievel.

Co defineschan ins vischnancas monolinguas e bilinguas?

Sco vischnancas monolinguas rumantschas valan vischnancas cun passa 50 pertschient Rumantschs, vischnancas cun ina cumpart da 20 fin 49 pertschient vegnan taxadas sco vischnancas bilinguas. Sa sminuescha la cumpart dals Rumantschs sin sut 20 pertschient po la vischnanca introducir la procedura per ina midada da linguatg che sto la finala vegnir decidida cun in quorum



Ivo Berther: «La nova lescha na regla betg l'introducziun dal rumantsch grischun en scola, damai che la regenza proceda là pass per pass tenor il concept vertent.» FOTO M. CABALZAR

da dus terzs en ina votaziun communal. Era qua avain nus empruvà da metter ina barriera en favur dal rumantsch che impedischa decisziuns casualas e memia spontanias.

En la procedura da consultaziun han differentas organizaziuns proponì da resguardar per questa decisziun betg il

linguatg principal, mabain er il linguatg pledà regularmain. Han ins resguardà questa proposta?

Gea. La versiun che la regenza ha deliberà cuntegn questa proposta. Tenor quella quinta tant scadin Rumantsch che ha inditgà il rumantsch sco linguatg principal sco era quel che ha inditgà

il rumantsch sco linguatg pledà regularmain sco Rumantsch.

Tge effect concret ha quai per Scuol, Laax che fussen tenor il sistem vegl vegnidas taxadas sco vischnancas bilinguas?

Tenor il sistem vegl aveva Scuol 49,4% Rumantschs e fess daventà uschia ina vischnanca bilingua, a basa dal sistem nov ha Scuol dentant 70,3% Rumantschs e resta uschia ina vischnanca rumantscha. Il medem vala per Laax che avess uss 56,1% enstagl da 40,1 pertschient.

La nova lescha preveda era mesiras da promoziun per il rumantsch sco linguatg periclità. Tge munta quai concret?

Quai n'è betg in element nov. Gia fin qua sustegn il chantun il rumantsch ed il talian sin fundament da la lescha per la promoziun da la cultura. Da nov è quest element integrà en la lescha da linguatg. Nov è sulet l'intenziun dal chantun da far cunvegns da prestaziun cun la Lia Rumantscha, cun la anr e cun la Pro Grigioni Italiano. Cun quest instrument vulain nus professionalisar la lavur da l'administraziun e la collavuraziun tranter il chantun e las organizaziuns linguisticas.

La lingua da scola vegn fixada da las vischnancas en cooperaziun cun il chantun. Tge munta quai concret?

Quai munta che primarmain decidan las vischnancas. Il chantun intervegn dentant en il cas che la vischnanca violescha il princip da territorialitad menziunà sura. Per l'introducziun dal rg en scola vala vinavant il concept d'introducziun decidì da la regenza il december 2004 che preveda d'agir pass per pass cun far lavur da persuasiun.